

English edition

LAYALINA

Layalina English - October 2005 - issue 08

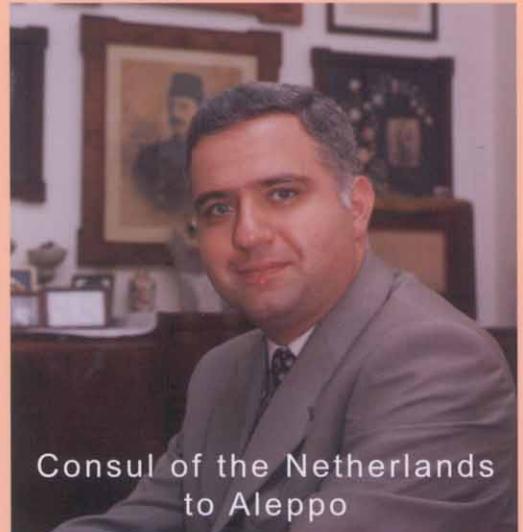
Price 200 S.P.



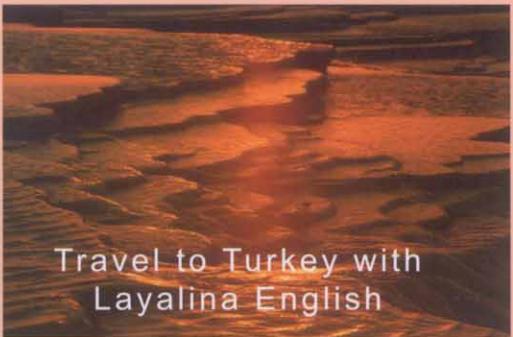
Ambassador of the
Republic of Turkey



The Latest News of
Britney Spears



Consul of the Netherlands
to Aleppo



Travel to Turkey with
Layalina English



Hussein I. EL-MUDARRIS

The Honorary Consul of Netherlands in Aleppo

Hussein I. El-Mudarris, the successor of his father's title being the consul of the Netherlands in Syria, graciously welcomed us and shared with us his life story; his academic studies, how he was first introduced into the world of diplomatic relationships, and how he came to be the Dutch consul in Aleppo

1. Tell us more about yourself, your personal life in general!

I was born in Aleppo. I have two sisters older than me. I spent my childhood between Syria and Lebanon up till the Lebanese war. Both my grand-parents from my mother's side are Syrian; who lived in Lebanon since the 1940's. My mother is considered half Lebanese-half Syrian. A large number of my relatives are still living in Lebanon and one of my sisters is married there.

My teenage years coincided with the Lebanese civil war, which led me to shift my holidays from Lebanon to Europe.

After high school I studied French literature and I earned a diploma in translation between French-Arabic. Then I specialized in History, and I got also a diploma in tourism.

I started my career in the 1980's in Aleppo helping my father, the Honorary Consul of the Netherlands, in his work, especially in cultural and commercial matters and at the same time I helped him to run our agricultural farm. In short, I used to work with my father simultaneously while I was studying.

I am fond of travels but I've never liked to live away from Syria. Whenever I had extended visits to foreign countries, I always made sure to come back to Syria even if it would be for a little while.

Every place I go to; first thing I have to do is check out all cultural events in that place. I am huge a fan of art and music. I loved music my whole life and the only thing I didn't do was not learning how to play a musical instrument.

2. Your father was the Honorary Consul of the Netherlands to Aleppo during the 1980's and 1990's. How did he get there?

My father is a Harvard graduate. He studied government-political science; majoring in International Law and International Relations. My mother graduated from BCW an AUB affiliated school for women majoring in English Literature.

My father's work was and still is in agriculture growing wheat, barley and cotton and from this background he developed a strong relationship with the Netherlands.

3. I noticed that in order to get to the Honorary Consul position, you have to have an economical relationship. Is that correct?

Correct. When there is a give and take relationship between two countries, they always position someone who has connections. Those connections play the prime role in deciding the eligibility in choosing an Honorary Consul.



I am the representative of the Dutch cooperation program (PUM) which allows sending Dutch experts to Syrian companies - an interesting way to develop the economical cooperation between Syria and The Netherlands.

4. When were you chosen to be the Honorary Consul of The Netherlands to Aleppo?

I was nominated in 1995 by Her Majesty Queen Beatrix, but the exequatur from the Syrian government was obtained in 1997. The first Dutch Consulate in Aleppo opened in 1607 according to the Dutch Ministry of Foreign Affairs; there will be a celebration in 2007 for the 400th anniversary.



5. Tell us more about the performance of the Consulate of The Netherlands to Aleppo, about the nature of your duties.

The Honorary Consul has a special role to play in promoting trade between the Netherlands and his consular area. In practice this means responding appropriately to requests relating to commercial and economic matters from the principal mission, local companies or perhaps the bilateral Chambers of Commerce and Industry in his consular area.

Before the Schengen agreement, the consulate of the Netherlands to Aleppo could issue visas to the Netherlands at the discretion of the Honorary Consul, however, at present all visa applicants from the mohafasat of Aleppo should present their visa applications to the Honorary Consul for evaluation and recommendation to the principal mission.

It is the duty of the Honorary Consul of the Netherlands to protect the interests of Dutch nationals within their consular districts.

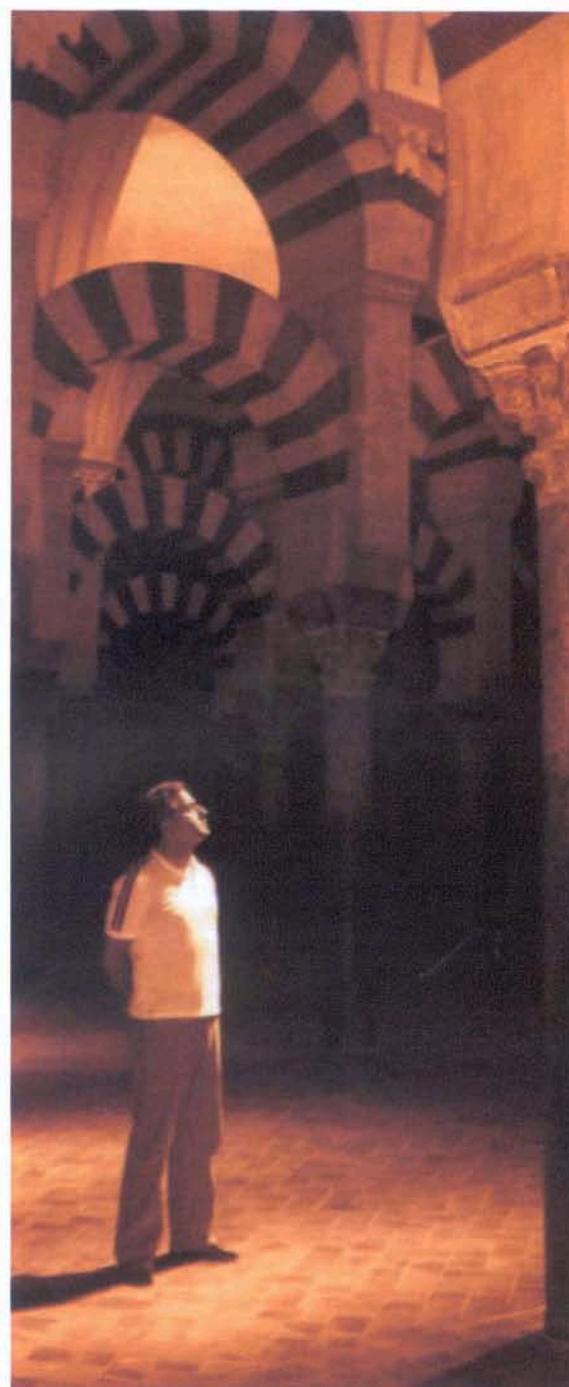
In short the Honorary Consul should be present in any social activities that have to do with his country of origin and the Netherlands and should take an active role in promoting understanding between Syria and the Netherlands, especially through cultural activities: exhibitions, musical plays and other artistic performances.



6.

So you are saying that not only is there business exchange between the countries, but also cultural exchange.

Yes, the cultural exchange is usually handled by the Honorary Consul himself, and there are a lot of activities organized in Aleppo.



7.

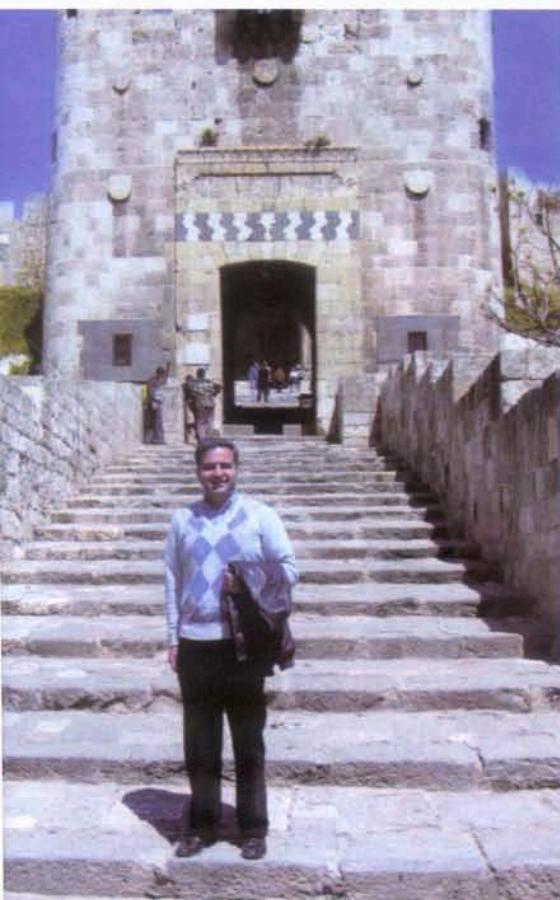
What are the activities carried out by the cultural exchange program?

The cultural exchange program promotes Dutch artists who come from The Netherlands to exhibit their artworks; whether it be concerts, paintings or photography, and vice versa with Syrian artists. There are many activities that can be done but these are all left to the discretion of the Embassy in Damascus and the Consulate to determine which activities to be sponsored.

8.

Is there a Dutch community here in Syria?

Yes there is. The Dutch community is mainly divided into three categories: the Dutch experts who work for ICARDA (Aleppo), the Schell experts (Damascus & Deir El-Zor) who visit Aleppo frequently, the Dutch expatriates married to Syrians and the Syrian nationals married to Dutch citizens- as you see the community members are rather diversified; you can see women of Syrian origin married to Dutch men, and Dutch women married to Syrian men.



9.

I assume that there is a Dutch club, right?

Not in Aleppo, however, there is one in Damascus, that's mainly because Aleppo doesn't have a large number of Dutch people like Damascus.

10.

Let's get more personal,
are you married?

No, not yet. I'm single.

11.

You haven't found the
right girl yet?

Not yet. I have to find someone with whom I can share the same passions, someone interested in arts and involved in the social and intellectual life.

12.

What kinds of activities
do you like to do in
Aleppo, with it being
known to be full of life?

Well, some people might perceive me as a very serious person; I like staying out late

at night, I like all kinds of activities, but in particular cultural activities. I try to assist to all cultural events such as conferences, concerts and exhibitions, and I participate myself by organizing exhibitions, especially about photography. I am a member of the International Federation of Photographic Art (FIAP) in Switzerland and of the Syrian Club of Photography. I am a keen supporter of Art.

I also use my free time in promoting two important causes from my point of view: the protection and valorization of our wonderful historical patrimony in Syria through several associations like "the Society for the Sake of Aleppo", and the promotion of the role of women in the society through a new NGO which I participated in its foundation in Aleppo, "the Syrian Women Society for Science and Technology (SWIS@)".



Rola Al Zoubi
Roula Makki

تجاه الباب العالي عبر ثلاثة قرون، فقد أصبحت القنصلية في نهاية المطاف مسؤولة تجاه السفارة الملكية الهولندية بدمشق.
○ إن القنصل الفخري الحالي لهولندا في حلب هو السيد حسين المدرس وهذه المقدمة التاريخية له كافية لتنقلنا للحديث عن الوضع الراهن وسألناه هل القنصل بريستيج؟ سؤال يخطر على بال الكثرين.

● فقال: إنها ليست بريستيجاً وليس بالوراثة وإنما أقول هذا لأن الذي كان قنصلًا بل هناك أساس للأختيار الذي يتم من بين عدة مرشحين لأداء المهام الموكلة للقنصل.

فللاختيار معايير الكفاءة والسمعة واللغة وغيرها.

○ يلاحظ أنأغلب القنصلات الاقتصادية وأندت من المعروف عنك الاهتمام بالتاريخ والتوصير وجمع الأعمال الفنية.

● أنا أعمل بالزراعة ولدي اهتمامات في البحث التاريخي والتصوير الفوتوغرافي وأجمع الأعمال الفنية وبالمناسبة أقمنا عرضًا بحلب بمناسبة مرور 400 سنة على إقامة القنصلية الهولندية وأول قنصل هولندي كان اسمه أرنولدو لفالله وأبرزت صورًا قديمة ورسومًا ووثائق وخرائط تعود إلى القرن السابع عشر.
○ ماذا عن الجانب الاقتصادي وتفعيل الحركة التجارية والسياسية من خلال موقعكم؟

● في الواقع نعمل حسب القوانين المتاحة ونشجع السياحة المتباينة لكن في التجارة هناك معوقات في القوانين التجارية، وفي سوريا الكثير من الشركات التي لها وكلاء وممثلين يحاولون تقويب وجهات النظر والعمل على تفعيل العلاقة الاقتصادية بين الجانبيين.

كما أن من واجبنا الاهتمام بالجالية الهولندية رغم قلة عددها 45 هولندي بحلب ولا ننس الشأن الثقافي الذي يجب أن نهتم به فالعلاقات الاقتصادية وثقافية أيضًا والنشاط الثقافي مهم أيضًا لتفعيل الجواب الأخرى.

فأنا قنصل منذ عام 1997 لكن منذ عام 1987 أنا في هذه الأجهزة من البحث والترجمة وألفت كتابين بالاشتراك مع الباحث أوليفييه سالمون الأول باللغة الفرنسية «تاريخ القنصلية الهولندية بحلب» عن العلاقة السورية الهولندية خلال أربعة قرون والثاني باللغة الإنكليزية عن الرحالة بارتلت الذي زار الشرق ورسمه بالقرن التاسع عشر في إطار النشاط الثقافي والتبادل المعرفي فأنا دبلوم في الترجمة والتقويب وماجستير في التاريخ وركزت على تاريخ القنصلية الهولندية وغيرها واللاقة السورية الهولندية خلال أربع قرون.

إن هذه المزايا الممنوعة للقنصل وفق القوانين المذكورة في المقدمة تحتاج لتطبيق حتى يقوم القنصل بمهامه على أكمل وجه في إطار العلاقات الدولية وتفعيل الجواب الاقتصادي لما فيه خدمة مصالح الرعايا ومتمنين زيادة حجم التبادل التجاري الذي يسعى القنصل من خلال موقعهم وأعمالهم لتقريب وجهات النظر بين رجال الأعمال وتشجيع إقامة المعارض وتبادل الزيارات، وهذه المزايا المذكورة من صلب الاتفاقيات الدولية.

نعمان علو

مترجمين ووكاءً أغلبهم من أصل يهودي أو يوناني أو أرمني، فقامت الجالية الهولندية والجالية هذه بجمع شملها وأقامت في تجمعات ضمت منازل ومكاتب الهولنديين وبقي خان الفلامنج موجوداً لفترة متقدمة من القرن التاسع عشر «يعود الاسم إلى الفلامنج وهو لفظ قديم يستعمله غالباً الأجانب لتعريف سكان الأرض المنخفضة بما في ذلك سكان جمهورية الشمال المستقلة».

وفي نهاية القرن السابع عشر تضاءل عدد المؤسسات التجارية الهولندية في حلب إلى مؤسسة واحدة، وكانت مسالك الطريق التجارية قد تغيرت «حلت الطرق البحرية المباشرة إلى الشرق الأقصى محل الطرق البرية» وتعززت التجارة على الطرق البرية إلى خط الرزاعات بين الإمبراطورية العثمانية وببلاد الغرب، وكان هناك ثمة ابتزاز متزايد من جانب السلطات المحلية.

تغير نمط التجارة بوتيرة بطيئة، استمرت التجارة مع هولندا، ولكن لم يعد هناك وجود للتجار الهولنديين، فقد حل محلهم تجار شرقيون يهود ويونان وارمن سبق لهم أن كانوا يعملون بصفة وكلاء ووسطاء، وإذا كانوا يتطلعون إلى ما وراء الأسواق العثمانية الداخلية إلى الغرب، فقد ركزوا على التجارة مع الأرض المنخفضة ووضعوا أنفسهم تحت الوصاية الهولندية.

واستقر عدد كبير من التجار اليونان والأرمن واليهود في أميردادام فازدادت بذلك شهرتها كعاصمة حرة ومحترفة.

نتيجة لذلك قل عدد الجالية الهولندية من حلب، واستمر وجود القنصلية حيث كان يقوم عليهما من حين لآخر تاجر هولنديون كانوا يقيمون في حلب بصورة متقطعة، وعندما لم يكن يتغنى خلف ما كانت تناط عمليات الجرد والأرشيف مؤقتاً إلى أجانب آخرين، وفي نهاية القرن الثامن عشر أقامت عائلة فان ماسيك مؤسسة تجارية رابحة في حلب وتعافت بعد أجيال منها على منصب القنصل.

وفي عام 1815 عقب الاضطرابات الشديدة في أوروبا واحتلال الفرنسيين لهولندا، أصبحت القنصلية مملوكة مملكة هولندا المتحدة تحت حكم الملك وليم 1، لقد تم إحداث منصب قنصل فخري في هذه الفترة يقوم عليه أشخاص محليون ذوي نفوذ من كانوا يستطيعون شغل هذا المنصب بدون راتب هولندي وكانت القنصلية بالنسبة لهم لقباً فخرياً.

وفي عام 1827 تم تعين القنصل الفخري الأول في حلب دون تفقة على الدولة دانيال دو بيشيوتو من مقاطعة توسكانا، وخلال قرابة 150 سنة عملت عائلة بيشيوتو ومن ثم عائلة بوخه على أن يقوم أحد أفرادها بشغل منصب قنصل هولندا الفخري في حلب، كان هذا اللقب يقدم العديد من المزايا وكان الطلب عليه شديداً لا سيما من قبل الأقلية الرسمية في داخل الإمبراطورية العثمانية التي استطاعت تقديم حماية رسمية لهم.

خلال الفترة التي شغلتها عائلة بوخه في القنصلية انحراف الإمبراطورية العثمانية وبعد حربين عالميتين وبعد انتهاء الانتداب الفرنسي قامت دولة سوريا الحديثة، وبما أن القنصلية كانت تابعة للمندوبيه الهولندية



حسين المدرس القنصل الفخري لهولندا

القنصل ليس بريستيجاً

في عام 1607 طلب تاجر هولنديون من أرنولدت دولفاله وهو تاجر من مدينة دوردرخت في جمهورية الأرض المنخفضة السبعة المتحدة أن يعمل بمصفة قنصل لهم في مدينة حلب.

كانت تجارة الجمهورية الهولندية مع المشرق تنمو بسرعة في ذلك الوقت حيث كان العديد من السفن الهولندية تختر عباب البحر الأبيض المتوسط وتنافس أهالي البن دقية في خضم التجارة وتحارب الإسبانيين أثناء حرب الاستقلال التي شبّت مع أسبانيا، وخلال هذه الحرب تمكن المقاومات السبعة في شمال الأرض المنخفضة من الحصول على استقلالها الشرعي من الناحية الإسبانية وأعلنت نفسها جمهورية.

أما ملك أسبانيا فقد استطاع أن يُبقاء تحت سيطرته الجزء الجنوبي من الأرض المنخفضة، بما يُعرف اليوم تقريباً ببلجيكا ولوكسيمبورغ، وبما أن السلطات العثمانية لم تكن تعتبر الهولنديين كياناً أجنبياً مستقلاً، لم يكن للقنصل الهولندي وبالتالي وضع رسمي في حلب، فوضع التاجر الهولنديين العبيدون أنفسهم تحت الوصاية الإنكليزية أو الفرنسية.

وفي عام 1612 أفلح أخيراً مبعوث من الجمهورية الهولندية في إقامة علاقات دبلوماسية مع السلطان في القسطنطينية، وهذا ما أعطى التاجر الهولنديين نفس الامتيازات على غرار أقرانهم الإنكليز والفرنسيين وسمح بإقامة قنصليات لهم، وفي عام 1613 وصل السيد كورنيلس باو كاويل ممثل قنصلية هولندي مهنية لسوريا وفلسطين فيما قنصلية مهنية لسوريا وفلسطين.

وقد تكون ممارسة التجارة في حلب أمراً يسيراً، كان هناك العديد من مختلف القوميات والحضارات وكان الطلب شديداً على



ال Kahier



٢ ل.س

اشتراكية

حرية

وحدة

صفحات ٨

رقم العدد ١١١٢٥ الأحد ١٤٢٣ شعبان الموافق ٢٠ تشرين الأول ٢٠٠٢ م

تراث الحركات التلقائية

ليست لقطة عفوية والقيم الجمالية والمشاهد الحياتية



التصوير
الفوتوغرافي فن له
اسسه وقواعده
ويطلب المهارة والجذق
والابداع وقد تطور

الصورة

واثناها

وثيقة تاريخية

كثيراً عما كان عليه من بساطة وعفوية وارتجال . واليوم أصبح المصور كالرسام بحاجة الى ادوات تساعده في عمله هذا لوضع افكاره موضع التنفيذ يجب عليه ان يلم بالناحية التقنية لتحقيق هدفه والشيء الاهم في التصوير هو التحسس الشخصي للموضوع المعين والاندماج به والحيط الحياني الذي قد يظهر مباشرة كموضوع في نفس الصورة غير ظاهر فيها او يكون مباشرة كموضوع في نفس الصورة غير ظاهر فيها او يكون بشكل انفكاسي تجريدي لوضع واقع حياتي معين . ولم تعد الصورة لها دلالات اجتماعية وثقافية واقتصادية وسياسية .

عليها لكن برفقة الكاميرا التي هي الصبيق الذي يداعب حواس الفنان وهي الفرشاة التي يشكل فيها لوحاته وهي الحببية التي تؤنسه وتقرأ افكاره .

عود على بدء

شارك الباحث والمصور الضوئي حسين المدرس في العديد من المعارض الفردية والجماعية داخل سوريا وخارجها منذ عام ١٩٨٧ إلى يومنا هذا وشارك في اللقاء الدولي الثاني لفنانين من العالم / المرأة والكاميرا / حلب ٢٠٠٠

اما عن معرضه في اللقاء الدولي السادس فقد مجموعه بانورامية الصخرة في مدينة القدس مابين ١٩٨٥ - ١٩٨٠ وقال عن مجموعته هذه : إنها قطعة حجرية صغيرة أهديتها لانتفاضة الأقصى المبارك حجراً ادحرجه من حلب الى الحرم القدس الشريف قلب ساحة المواجهة .

اما عن معرضه في اللقاء الدولي السادس فقد مجموعه بانورامية الصخرة في مدينة القدس مابين ١٩٨٥ - ١٩٨٠ وهو بهذه المجموعة يحمل الباحث حسين المدرس مشواره التوثيقي عن فلسطين والذي بدأه العام الماضي مع مسجدي الأقصى وقبة الصخرة وأنه عبر هذا التوثيق لهاتين الكنيستين في القدس : يروي قصة نضال مسيحيي الشرق العربي

بعضها واقعي والبعض الآخر مصطنع ضمن مشاهد وامكانه مسبقة التحضير . والعرض هو تواصل واستعادة لتقالييد المشاهدة على الطريقة الاستشراعية الغربية عن المرأة في الشرق الإيجابية منها في ذهن الناظر للصورة كلها حسب رؤيته وخلفيته الثقافية وكل طريقة فيتناول والاهتمام بالصورة إلا أن الفنان الحقيقي يعني أولاً وأخيراً بما تحمله لوحاته من جمال فني ومضمون إنساني وتاريخي . لأن عملية التصوير يحد ذاتها محاولة لإيصال تعبر او خطاب معين بطريقة فنية وبسيطة بعيدة عن التعقيد والبالغة

وأضاف السيد حسين المدرس قائلاً : ان للصورة الفنية قيمة عالية الصدق فهي ترصد الحركات التلقائية والقيم الجمالية المحيطة بها حيث تتوجه الكاميرا بلحظة غناها ابداعي مابين الحس الفطري والموهبة الفنية فتخرج عندها اللقطة المهمة التي تحتاج الى اعداد ومعاناة وحتى السفر للحصول



في فلسطين مع اخوتهم المسلمين في وقوفهم معاً ضد الظلم والطغیان الصهيوني . مؤكداً بأنه يقدم معروضه هذا تحية للشعب العربي الفلسطيني الذي لصموده ومقاومته حتى يتحقق النصر والتحرير ويعود السلام الى ارض السلام .

كما قدم الباحث المصور حسين المدرس معرضاً بعنوان حب في الاستطلاع / قدم فيه مجموعة من الرسوم والكتب القيمة النادرة للرحالة الهولنديين / صوراً المدن في بلاد الشام ومصر وتركيا وبلاد فارس منذ أكثر من / ٣٢٥ سنة ووضعاً هذه الرسوم في مؤلفاتهم الهاامة عن هذه المنطقة . ويخضر حالياً على اقامته معرض عن بعض الوثائق الاقتصادية في مدينة حلب خلال القرنين التاسع عشر والعشرين الذي سيقام في شهر نيسان ٢٠٠٣ وله معارض عديدة لم تأتى إلا على ذكر البعض منها .

والجدير بالذكر ان حسين المدرس هو عضو في نادي التصوير الضوئي في سوريا ونادي التصوير الضوئي الدولي في سويسرا وهو مصور ضوئي منذ السبعينيات ومن هواة التصوير الفوتوغرافي التوثيقي للآثار والمدن والأشخاص ويعمل منذ فترة طويلة على تصريف ودراسة ارشيف وثائق فوتوغرافي قديم بدا بجمعه منذ اوخر السبعينيات من القرن الماضي وبذل الجهد والمال والجهد والسفر وكل ذلك لأشياع هوايته وحبه لارضه ولتراثها الغربي وحضارتها الموجلة في القدم . الى جانب مشاركته في العديد من الندوات التراثية والتاريخية .



الْكَاهِيرُ



٢ ل.س

اشتراكية

حرية

وحدة

صفحات ٨

رقم العدد ١٢١٨٩ الخميس ٢٨ / ٩ / ٢٠٠٦ م

قضايا نقدية

عاد الباحث الفرنسي أوليفي سالمون إلى بلده، ليتابع إنجاز رسالته الدكتوراه التي يعدها في جامعة السوربون بباريس، والتي اختار لها موضوع (حلب في كتابات الرحالة الأجانب)، تعبيراً عن شعوره الطيب إزاء حلب، التي شارك، على مدى عدة سنوات مضت، في التعبير عن حبه لها، وإعجابه بها، بعدد من الفعاليات الإبداعية، كان آخرها الإخراج المتميز لقمة إبداع الكاتب والشاعر جبران خليل جبران *النبي*، باللغتين العربية والفرنسية، والاشتراك مع الباحث حسين عصمت المدرس في إعداد المعرض التوثيقي الذي أقيم مؤخراً في صالة *بلاد الشام* بعنوان *حلب المحروسة* بين الجامع الأموي الكبير والمدرسة الحلوية / صور وثائقية تعود لبدايات التصوير الضوئي وانطباعات فنية لبعض المستشرقين ومن زاروا حلب يعود أقدمها للقرن ١٧ م.

والواقع أن نشاطه الحضاري خلال زياراته المتواصلة لحلب، لم يقتصر على الإسهام في العروض العامة، التي لم يكف الوقت المحدود لزياراته، فاضطر في آخرها إلى تأجيل محاضرة كان قد أعدها ليلقاها في إدلب، إلى زيارة تالية، نرجو ألا يطول انتظارنا لها...، بل تلقيت منه، رغم ازدحام وقته بنشاطات أخرى، مساعدة قيمة استغرقت وقتاً وجهداً لا يستهان بهما، في ضبط لفظ وإملاء كتابة المئات من الأسماء الفرنسية والإيطالية والإسبانية للفنانات والفنانين التشكيليين، على نحو ما فعل الاستاذ المدرس بالنسبة للأسماء الهولندية، في قاموس الفنون التشكيلية العالمية الموجز، الذي قارب الجزء الأول منه على الإنجاز، بعد أن أمضيت في إعداده أكثر من عقد من الزمن.

ولا أجد، بالمناسبة، بدا من القول، أن الساحة الإبداعية الحلبية، ربما افتقدت، مع أن هذا العاشق لها ليس من أبنائها، في غيابه، الذي أرجو ألا يطول، عنصراً فاعلاً ومؤثراً، غرس في ذاكرتها بعمق جذراً يستحق تقديرها خاصاً.

م. صفوان الجندي

حسين المدرس.. المؤثر والمصور



والبورتريهات واللحوظات
السورية من خلال
الاحتفلات بالطقوس
العديدة للعائدات
والأعياد وإبراز
الفرح على الوجوه أو
الحزن. كما أدخل صور
الزيارات الرسمية والتاريخية
الحديثة والقديمة حسب موضع كل
فترة من العصر، واهتم بلباس الأزواج
ليلة زفافهن مصورةً القديم مع الحديث في

تسلسل زمني متناظر متوفيق ومتدرج بالفن والحس التصويري العالي في تلك الحقبة المليء بالظلالم المدروسة حتى بدأ عمارته وكان طائرة الأيام القديمة تأخذنا عبر أحجتها برؤيا إلى ذاك الزمن الدافع وأيامنا المنسية. ولم تكن فلسطين بعيدة عن ذهن المصور حسين حيث نظم معارض قبة الصخرة، الأقصى الشريف وصرخة التاريخ من عام ١٩٨٥، من الهوى إلى القيامة، وقد بدأ هذا المشوار منذ السنين الماضيتين بكتابته المهد في بيت لحم والإقامة في القدس وهو يروي من خلالها قصة نضال سجيني الشرق والغرب في فلسطين مع اخوانهم المسلمين ضد القلزم والطغطيان الصهيوني الإسرائيلي. ويؤكد لنا أن معرضه هذا هو تحية للشعب الفلسطيني الأبي لصموده ومقاومته الباسلة لتحقيق الاستقلال والحرية على أرض المحبة والسلام. قال الفنان معلقاً على معرضه: «هذا المعرض عبارة عن قطعة حجر صفيحة أديبها لانتفاضة الأقصى المباركة». حجر اندحرجه من حلب إلى الحررم.. القدس الشريف.. قلب ساحة الواجهة.. وبجانب تلك العناوين قدم حسين معارض أخرى مثل معرض «سورية الطبيعة مهد البيانات السماوية»، والذي سمعي من خلاله إنها رجل الدين خالد قرن ويفت من الزمان ما بين عامي ١٩٧٣-١٩٦٤، وإبراز الواقع الديني المعانش في القرنين التاسع عشر والعشرين.

ذلك يفرد المدرس للمرأة عدة معارض ترصده حياتها وحيثتها والعادات والتقاليد المحظطة بها في منزلها وخارجها وارشطة وجهات النظر الاستشرافية البحثية بشانها ومن هذه المعارض «المرأة وذكرة الاستشراق الفتوغرافي من عام ١٩٥٣-١٩٨٠»، المرأة والتكمير، المرأة



في الشرق والغرب. إنما لا تستطيع أن تذكر أن التوثيق أمر هام وخاصة إذا ما وضع بعنوان فنية للوصول نحو الأفضل في توثيق البروز وإخراج الصور القديمة وتكلمه الحقيقة بلقطات جديدة تضيف إلى القديم الحديث الذي يعرّف بجمال تاريخنا الماضي والحاضر.

نداء الدروبي



التصوير فن.. والتوثيق فن.. وبينهما طريق واحد جمعه المصور حسين المدرس في لقطات متعددة حملت تأثيراته الواضحة للكلasicية الأنثقة و«فن الاستشراق» مع استعادة تلك اللحظات الجميلة المحملة بدقة الماضي بما يحوي في جعبته من صدق المشاعر واللحظات المليئة الآثار والجلسات العائلية والأجزاء الرومانسية التي ترافق بالآلات الشفافة والحلل القشيبة المزخرفة والمطرزة.. قال حسين: إنني أرى أن الرومانسية أصبحت مقنوة وحل محلها المجتمع المادي لذلك نحن بحاجة ماسة إلى تلك الأيام السعيدة.

ومن ذلك المفهوم أحب حسين الاهتمام بمسألة التوثيق الفني والتصوير وقد عدا معارض داخل سوريا وخارجها وكان في كل الأحوال يجمع مع الصور أحالمه وأمانيه.. ويقول: «أحب البري وراء الزمن الهاجري وأعيش الأحلام المنسابة في الماضي.. ليست التفاصيل هي المهمة بعد ذاتها.. ولكنها تنقل كل صورة وتطلع علينا في كل مكان تجد نظرات العيون.. وامتلاء الوجه وتكوين الشفتين وتسرير الشعر.. وشكل الإلipse والفالساتين فهي يجعلها تخلق لكل صورة عالمة».

لقد عمل حسين في أرشيفه الخاص به على تجميع شتات الصور المنسية وકانه يعلم ذكرياتنا وأمانينا التي توشك أن تهرب من بين أصبعنا ضمن نظراته الفنية لاختياره الصور وذلك ليحافظ على مقتنيات الماضي والحاضر ويعرفها للأجيال القادمة.

ومن معارضه التصويرية «كتابات عربية على شوادر القبور»، «بوابة عشتار في متحف برلين ٢٠٠٢»، «تحية للشاعر جورج يمين ٢٠٠٢».. الخ مما معارضه التوثيقية فهي «أعراض أيام زمان»، «سورية في صور»، «نظرة إلى الأيام السعيدة».. من عام ١٩٦٦-١٩٧٥ والذي أقامه مؤثراً في المركز الثقافي الفرنسي بدمشق وعمل فيه على مراعاة قياسات اللوحة الصغيرة مع اختيار اللقطات العابقة برائحة تراث حلب، دمشق وريفها، حمص، ليبان،

للفلسطين، المقرب لأنشخاص يرثدون الري السوري مع انسابائهم وأصدقائهم من الدول الأخرى وترى اختياره للصور الرومانسية لنساء وعرسان في لقطات مبعدة ومتزوجة تدين ارستقراطية النظرة أحياناً وأحياناً أخرى للبساطة الفلكلوري، العريبات القديمة، التطورات السائدة في تلك الحقبة.. إعلان زواج.. صور مرسلة إلى الأحبة.. والأمر الذي أحب حسين إبرازه هو فنية إخراج الصور

القديمة ومدى دراستهم لها والتوازن بين البياض والسودان بتقنية عالية وذوقية في تلك الحقبة من الزمن التي اهتمت بالعادات والتقاليد والاعراف السائدة والعرض الرومانسي الحال للصور رغم الإمكانيات غير المتوفرة من أدوات تصوير وتحميض.. أما المدرس فقد جمع تلك الصور في أماكن متعددة وأخرجها فنياً ووضع أجمل اللوحات